ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 28 juin 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi "concernant le régime fiscal des bières", a donné le 6 juillet 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e juni 1966 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het accijnsregime van bier", heeft de 6e juli 1966 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'intitulé qui précède l'exposé des motifs diffère de celui qui précède le projet de loi. Il est proposé d'adopter le second :

"Projet de loi relatif au régime d'accise de la bière".

Article 3.

La deuxième phrase de cet article prévoit une réduction, proportionnelle à la durée de l'exploitation, des tranches d'hectolitres-degré permettant la taxation progressive.

Il serait plus clair d'écrire : "Si un même redevable n'a exploité la brasserie que pendant une partie d'une année civile, les nombres d'hectolitres-degré indiqués à l'article 1er sont, pour ladite année, réduits proportionnellement à la durée de l'exploitation".

Article 4.

Cet article n'a pas pour objet de faire échapper à la taxation des fabrications qui seraient inférieures à un minimum fixé par le Ministre des Finances. Il tend, au contraire, à obliger le brasseur à déclarer la fabrication d'une quantité minimum même si elle n'est pas atteinte en fait.

.../...

L'article pourrait, dès lors, être rédigé comme suit :

"Article 4.-

Toute déclaration faite en vue de l'acquittement du droit d'accise doit porter au minimum sur un nombre d'hectolitres-degré, qui est fixé par le Ministre des Finances".

Article 5.

Il résulte de l'article 6, 6°, que la décharge du droit d'accise prévue à l'article 5 peut être partielle; au surplus, les deux dispositions pourraient être fusionnées ainsi qu'il suit :

"Article 5.-

Décharge totale ou partielle du droit d'accise peut être accordée aux conditions fixées par le Ministre des Finances, dans les cas suivants : ... ".

Article 7.

L'alinéa 3 devrait être rédigé comme suit :

"En outre, un emprisonnement de quatre à douze mois et la confiscation des appareils ou ustensiles employés pour la fraude ainsi que des matières premières employées ou destinées à la fabrication et des produits fabriqués sont toujours prononcés : ... ".

Article 12.

Il existe une discordance entre les deux versions du texte de cet article.

Le début de la version française du texte pourrait être rédigé comme suit :

"Si la présente loi entre en vigueur à une date autre que le 1er janvier, le palier d'imposition atteint à cette date ... sera déterminé ... (le reste comme au projet) ... ".

Article 14.

Si l'intention du Gouvernement n'est pas de faire entrer la loi en vigueur le dixième jour après celui de sa publication au Moniteur belge, il y aurait lieu d'utiliser une des formules suivantes :

"Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi".

"La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

Articles 12, 13 et 14.

L'ordre des chapitres III et IV doit être inversé; l'abrogatoire doit précéder les dispositions transitoires. Le texte suivant est proposé pour les articles 12 à 14 :

.../...

"CHAPITRE III. DISPOSITION ABROGATOIRE .

Article 12.-

Sont abrogés :

1° les dispositions légales relatives au régime fiscal des bières, coordonnées le 21 novembre 1938, modifiées par les lois des 10 juin 1947 et 10 août 1948;

2° les articles 22, 23, 24, 25 et 45 de la loi du 19 mars 1951 concernant les accises;

3° l'article 3 de la loi du 11 décembre 1959 concernant la perception à l'importation de certains droits d'accise.

CHAPITRE IV. DISPOSITION TRANSITOIRE.

Article 13.-

... (comme à l'article 12 du texte du Gouvernement, sous réserve de l'observation ci-dessus) ...

CHAPITRE V. DISPOSITION FINALE.

Article 14.-

... (voir la remarque sous l'article 14) ... ".

OPSCHRIFT.

In de Franse tekst verschilt het opschrift van de memorie van toelichting van dat van het eigenlijke wetsontwerp. Men gebruike het tweede opschrift :

"Projet de loi relatif au régime d'accise de la bière".

Artikel 3.

De tweede volzin van dit artikel voorziet in een met de duur van de exploitatie evenredige vermindering van de tranches hectolitergraden volgens welke de progressieve heffing wordt verricht.

De tekst zou duidelijker zijn als volgt :
"Indien eenzelfde accijnsplichtige de brouwerij slechts gedurende een gedeelte van een kalenderjaar heeft geëxploiteerd, worden de in artikel 1 opgegeven aantallen hectolitergraden voor dat jaar verminderd in evenredigheid tot de duur van de exploitatie".

Artikel 4.

De bedoeling van dit artikel is niet, fabricages die beneden een door de Minister van Financiën vastgesteld minimum mochten blijven, onbelast te laten, wel integendeel de brouwer te verplichten tot aangifte van de fabricage van een minimumhoeveelheid, zelfs als die in feite niet wordt bereikt.

.../...

Het artikel kan derhalve als volgt worden gelezen :

"Artikel 4.-

Iedere aangifte met het oog op de kwijting van het accijnsrecht, moet ten minste slaan op een aantal hectolitergraden dat door de Minister van Financiën wordt vastgesteld".

Artikel 5.

Uit artikel 6, 6°, blijkt dat de in artikel 5 bedoelde afschrijving van de accijns ook gedeeltelijk kan zijn; beide bepalingen zouden als volgt kunnen worden samengevoegd :

"Artikel 5.-

Gehele of gedeeltelijke afschrijving van de accijns kan, onder door de Minister van Financiën bepaalde voorwaarden, worden verleend in de volgende gevallen : ...".

Artikel 7.

Het derde lid dient als volgt te worden gelezen :

"Gevangenisstraf van vier tot twaalf maanden en verbeurdverklaring van de toestellen of van het gereedschap waarmede het bedrog gepleegd is, alsook van de grondstoffen die voor de fabricage gediend hebben of bestemd waren en van de gefabriceerde produkten worden bovendien hoe dan ook uitgesproken : ...".

.../...

Artikel 12.

Beide versies van dit artikel zijn niet volkomen in overeenstemming.

De tekst kan als volgt worden gelezen :

"Indien deze wet op een andere datum dan 1 januari in werking treedt, wordt voor elke brouwer, biersteker, bierbottelaar of bierbereider de op die datum bereikte belastingschaal bepaald door het aantal kilogram grondstoffen dat sedert het begin van het jaar tot de dag waarop de wet in werking treedt, veraccijnsd is, te delen door 4".

Artikel 14.

Wil de Regering de wet niet in werking doen treden de tiende dag nadat zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, dan dient een van de volgende formules te worden gebruikt :

"De Koning bepaalt de dag waarop deze wet in werking treedt".

"Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Artikelen 12, 13 en 14.

De volgorde van de hoofdstukken III en IV moet worden omgekeerd; de opheffingsbepaling moet voor de overgangsbepalingen komen. Voorgesteld wordt, de artikelen 12 tot 14 als volgt te lezen :

"HOOFDSTUK III. OPHEFFINGSBEPALING.

Artikel 12.-

Opgeheven worden :

1° de wetsbepalingen betreffende het fiscaal regime van bier, gecoördineerd op 21 november 1938, gewijzigd bij de wetten van 10 juni 1947 en 10 augustus 1948;

2° de artikelen 22, 23, 24, 25 en 45 van de wet van 19 maart 1951 inzake accijnzen;

3° artikel 3 van de wet van 11 december 1959 betreffende de heffing van sommige accijnzen bij invoer.

HOOFDSTUK IV. OVERGANGSBEPALING.

Artikel 13.-

... (zoals in artikel 12 van de tekst van de Regering, onder voorbehoud van de hiervoren gemaakte opmerking) ...

HOOFDSTUK V. SLOTBEPALING.

Artikel 14.-

... (zie de opmerking bij artikel 14 van het ontwerp) ...".

---

a chambre était composée de

essieurs : G. HOLOYE, conseiller d'Etat, président
e Heren : staatsraad, voorzitter

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerandaise a été vérifiée sous le ontrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par . G. PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G. PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. HOLOYE.